

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 3852

[C — 2007/00811]

21 AVRIL 2007. — Loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen en ce qui concerne l'indication des partis politiques au-dessus des listes de candidats sur les bulletins de vote. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 21 avril 2007 modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen en ce qui concerne l'indication des partis politiques au-dessus des listes de candidats sur les bulletins de vote (*Moniteur belge* du 4 mai 2007).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande auprès du Commissaire d'arrondissement adjoint à Malmedy en exécution de l'article 76 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, remplacé par l'article 16 de la loi du 18 juillet 1990 et modifié par l'article 6 de la loi du 21 avril 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 3852

[C — 2007/00811]

21 APRIL 2007. — Wet tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, wat betreft de vermelding van politieke partijen boven de kandidatenlijsten op de stembiljetten. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 21 april 2007 tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, wat betreft de vermelding van politieke partijen boven de kandidatenlijsten op de stembiljetten (*Belgisch Staatsblad* van 4 mei 2007).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij de Adjunct-arrondissementscommissaris in Malmedy in uitvoering van artikel 76 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, vervangen bij artikel 16 van de wet van 18 juli 1990 en gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 21 april 2007.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2007 — 3852

[C — 2007/00811]

21. APRIL 2007 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 23. März 1989 über die Wahl des Europäischen Parlaments, was die Angabe der politischen Parteien über den Kandidatenlisten auf den Stimmzetteln betrifft Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 21. April 2007 zur Abänderung des Gesetzes vom 23. März 1989 über die Wahl des Europäischen Parlaments, was die Angabe der politischen Parteien über den Kandidatenlisten auf den Stimmzetteln betrifft.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissar in Malmedy erstellt worden in Ausführung von Artikel 76 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, ersetzt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 18. Juli 1990 und abgeändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 21. April 2007.

21. APRIL 2007 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 23. März 1989 über die Wahl des Europäischen Parlaments, was die Angabe der politischen Parteien über den Kandidatenlisten auf den Stimmzetteln betrifft

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - In Artikel 20 Absatz 1 des Gesetzes vom 23. März 1989 über die Wahl des Europäischen Parlaments, abgeändert durch die Gesetze vom 5. März 2004 und 25. April 2004, werden die Wörter «aus höchstens zwölf Buchstaben und/oder Ziffern und aus höchstens dreizehn Zeichen» durch die Wörter «aus höchstens achtzehn Schriftzeichen» ersetzt.

Art. 3 - In Artikel 21 § 2 Absatz 3 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 19. Februar 2003, werden die Wörter «aus höchstens zwölf Buchstaben und/oder Ziffern und aus höchstens dreizehn Zeichen» durch die Wörter «aus höchstens achtzehn Schriftzeichen» ersetzt.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 21. April 2007

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

P. DEWAEL

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX